



Newsletter dell'Ambasciata d'Australia a Roma

Edizione n. 6, luglio 2013

Via Antonio Bosio, 5, Rome tel: 06 852 721 fax: 06 8527 2300 info-rome@dfat.gov.au www.italy.embassy.gov.au

Ricerca scientifica e istruzione

Lo scorso **6 giugno** l'Ambasciatore d'Australia **David Ritchie** ha ricevuto presso la sua Residenza a Roma **accademici, membri della comunità scientifica e rappresentanti di importanti università** dei due paesi. L'evento è stato un'opportunità per celebrare i già eccellenti rapporti bilaterali nei settori dell'istruzione e della ricerca e per promuoverli ulteriormente.

Presenti all'evento i rappresentanti di otto università australiane e diciannove università italiane, dei settori della ricerca e della tecnologia di entrambi i paesi, ex-studenti di università australiane e vincitori delle borse di studio Australia Awards, alti funzionari del **Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e del Ministero degli Affari Esteri** e rappresentanti dei due paesi, tra cui **Marco Fedi**, deputato del Parlamento italiano che rappresenta la comunità italiana in Australia ed il Console Generale d'Australia a Milano **Simone Desmarchelier**, nonché rappresentanti dei media.



Ambasciatore Ritchie durante il suo discorso

L'Ambasciatore Ritchie ha evidenziato la straordinaria opportunità per i giovani italiani di studiare in alcune tra le migliori università al mondo, sperimentare la vita *downunder* e ottenere una laurea o altra qualifica in Australia, uno dei paesi più dinamici e innovativi del mondo.

L'evento ha fatto seguito al **Memorandum d'Intesa per la Cooperazione nei settori della Scienza e della Tecnologia**, siglato a Roma ad aprile dall'ex Ministro per l'Istruzione, l'Università e la Ricerca, Francesco Profumo e dall'Ambasciatore Ritchie.

Ex Governatore Generale alla cerimonia di investitura del Papa



Da sinistra: Sir William Deane, Ambasciatore Ritchie e Lady Helen Deane

Sir William Deane, Governatore Generale d'Australia dal 1996 al 2001 e Lady Helen Deane sono stati delegati dal Primo Ministro australiano per rappresentare l'Australia alla cerimonia inaugurale di Papa Francesco, svoltasi a Roma lo scorso **19 marzo**. **Sir William e Lady Deane** erano accompagnati alla messa inaugurale dagli Ambasciatori d'Australia presso il Quirinale e presso la Santa Sede, S. E. David Ritchie e S.E. John McCarthy, con le rispettive consorti, Jenelle Bonnor e Christine McCarthy. Alla fine della messa Sir William e Lady Deane hanno avuto l'opportunità di incontrare Papa Francesco, congratularsi con lui per la sua nomina e invitarlo a visitare l'Australia. L'Australia ha un attivo rapporto bilaterale con il Vaticano e quest'anno ricorre il **40° anniversario** della formalizzazione dei rapporti diplomatici tra l'Australia e il Vaticano.

Lo sapevate che?

Secondo l'indice Better Life dell'OCSE pubblicato a maggio, per il terzo anno consecutivo l'Australia è in vetta alla classifica come **paese più felice al mondo** tra le economie sviluppate. L'Australia ha avuto un punteggio particolarmente alto per aspettativa di vita, crescita economica, lavoro ed equa retribuzione.

Per ulteriori informazioni visita il [sito OECD](http://www.oecd.org).

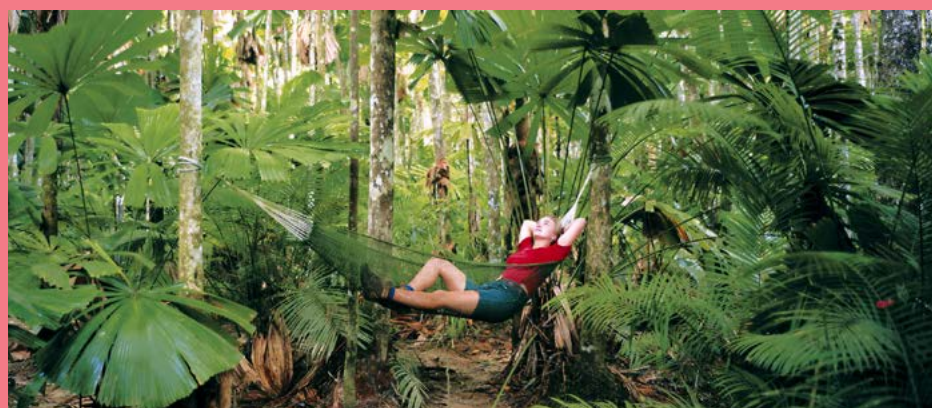


Foto per gentile concessione di Tourism Australia

Volete saperne di più sul Ministero degli Affari Esteri e del Commercio australiano?

Visitate www.dfat.gov.au

Intesa Sanpaolo apre un nuovo ufficio a Sidney

Intesa Sanpaolo apre una sede a **Sidney** per cercare nuove opportunità di business affiancando le aziende italiane che operano sui mercati esteri. L'ufficio di Sidney costituisce il riferimento territoriale per l'Australia del network internazionale della divisione Corporate & Investment Banking e sarà coordinato dalla Filiale 'hub' di Hong Kong Hub Branch, responsabile dell'area Asia-Pacifico.

L'Australia, che negli ultimi **20 anni** ha visto una crescita ininterrotta del proprio PIL e viene valutata "AAA stabile" dalle agenzie di rating internazionali, non è un mercato nuovo per la Banca che, attraverso la filiale di **Hong Kong**, vi opera attivamente da alcuni anni e ne ha studiato a fondo le potenzialità, sia rispetto agli interessi delle aziende italiane, sia per quelli della clientela corporate internazionale del Gruppo.

Lo sapevate che?

- L'Australia avrà la squadra più numerosa ai World Masters Games che si terranno a Torino il prossimo agosto. Diverse migliaia di australiani gareggeranno in varie discipline: www.torino2013wmg.org
- Grazie al programma di ricerca internazionale SCRAMSPACE, in cui collaborano squadre di ricercatori australiane e italiane, sarà possibile in futuro raggiungere l'Australia con un volo di sole due ore: www.abc.net.au/catalyst/vodcast/default.htm



Sopra: Salvatore Cimmino con Joanne Hedt al suo arrivo a Rottneest Island. Foto per gentile concessione di Salvatore Cimmino

Cimmino nuota per beneficenza in Australia

A marzo il nuotatore Salvatore Cimmino ha completato con successo l'attraversamento dello **Stretto di Rottneest** nel Western Australia. Si tratta di una traversata a nuoto in mare aperto di oltre **20 chilometri** che attrae sempre un gran numero di partecipanti. Salvatore è un nuotatore disabile poiché dovette subire l'amputazione di una gamba da adolescente. Nel 2005 Salvatore iniziò a nuotare non avendo mai praticato questo sport prima. Da allora praticamente non ha mai smesso, intraprendendo traversate a nuoto in mare aperto lunghe e impegnative in tutto il mondo.

Con le sue imprese ed il suo progetto "**A nuoto nei mari del Globo**", Salvatore mira ad aumentare la consapevolezza dell'opinione pubblica nei confronti delle persone disabili, in particolare di coloro che hanno subito l'amputazione di un arto.

Ambasciatore Ritchie incontra la Federazione italiana di Rugby

A marzo l'Ambasciatore David Ritchie ha incontrato **Tiziano Franchini** e **Fabio Di Pietro**, rispettivamente Presidente e Vice Presidente della **Federazione italiana Rugby League (FIRL)**, per parlare dello sviluppo del gioco Rugby in Italia e della partecipazione nel **Rugby League World Cup** che si disputerà quest'anno in Inghilterra e nel Galles.



Questa è la prima volta che l'Italia parteciperà alle finali del Rugby League World Cup ed è probabile che la sua squadra avrà una forte componente di giocatori italo-australiani, molti dei quali giocano a livello professionale in Australia. La squadra italiana deve essere ancora annunciata, ma probabilmente includerà giocatori come **Anthony Minichiello**, **Terry Campese**, **Mark Minichiello**, **Craig Gower** e **Kade Snowden**. Al termine dell'incontro l'Ambasciatore Ritchie ha ricevuto in dono la maglia della squadra italiana, che per un tifoso come lui del rugby rappresenterà uno dei ricordi più cari che porterà con sé dall'Italia.

Per ulteriori dettagli visita il [sito FIRL](http://www.firl.it)

Sinistra: Tiziano Franchini, Ambasciatore David Ritchie e Fabio Di Pietro
Foto per gentile concessione della FIRL

Casa.it

Casa.it è un portale nato nel **1996** per rendere più facile la ricerca o la vendita di una casa fornendo alle agenzie immobiliari e ai privati uno spazio online dove vendere, comprare o affittare un immobile.

Dal **2007** Casa.it è entrato a far parte dell'**Australian REA Group**, uno dei più importanti network immobiliari internazionali con una notevole esperienza nel settore. Casa.it ha circa 5.3 milioni di visitatori al mese ed oltre 100 milioni di pagine visitate.

L'azienda ha cercato molto attivamente di rafforzare i rapporti commerciali tra Italia e Australia e a maggio l'Ambasciatore David Ritchie ha partecipato ad un pranzo di lavoro organizzato da **Daniele Mancini**, Amministratore Delegato di Casa.it e Direttore Generale per l'Europa di REA Group. All'evento erano presenti alti funzionari di REA Group dall'Australia e importanti rappresentanti del settore immobiliare in Italia.



Sopra: Daniele Mancini. Foto per gentile concessione di Casa.it

Premio nel campo della medicina rigenerativa

Ad aprile il **Professor Silviu Itescu**, Amministratore Delegato dell'azienda australiana **Mesoblast Limited**, ha ricevuto il premio "**Key Innovation Award 2013**" dal Pontificio Consiglio per la Cultura e dalla Fondazione 'Stem for Life'. Il premio è stato conferito nel corso della Seconda Conferenza Internazionale sulle cellule staminali prelevate da adulti che si è svolta in **Vaticano** ed il premio è stato assegnato per l'impegno del Professor Itescu nel campo delle terapie con cellule staminali prelevate da adulti.

Il Professor Itescu ha dichiarato che il premio è un riconoscimento "del contributo del team di Mesoblast, che con dedizione si impegna per utilizzare terapie sicure, efficaci e all'avanguardia nel campo della medicina rigenerativa".

Per ulteriori informazioni: www.mesoblast.com

Soprano australiano vince il Premio Siola d'Oro

Il soprano australiano Jessica Pratt ha vinto il Premio **Siola d'Oro 2013**. Il premio viene conferito ogni due anni a soprani di coloratura in memoria del soprano italiano Lina Pagliughi.

Jessica sta seguendo le orme di **Dame Joan Sutherland**, che vinse il premio nel 2007. Jessica è meglio nota per le sue esibizioni in **Lucia di Lammermoor**, in cui ha ricoperto lo stesso ruolo che portò al successo Dame Joan.

Jessica è legata da molto tempo all'Italia, avendo studiato al **Teatro dell'Opera** di Roma con **Gianluigi Gelmetti** e all'**Accademia di Santa Cecilia** con **Renata Scotto** e cantato la sua prima Lucia a **Como**, dove attualmente vive. Si è inoltre esibita in diverse produzioni e festival in Italia, tra cui **Roma** e **Venezia**. A febbraio 2014 canterà a **La Scala** di Milano, nuovamente nelle vesti di Lucia di Lammermoor.

Per ulteriori informazioni: www.jessicapratt.org



Sopra: soprano australiano Jessica Pratt. Foto per gentile concessione di Jessica Pratt



Ogni anno più di 500.000 studenti internazionali scelgono di studiare in Australia. A breve il Governo australiano lancerà il concorso "**your Future Unlimited**" per evidenziare l'alta qualità dell'istruzione australiana e il valore di un'esperienza di studio in Australia.

Sette finalisti voleranno in Australia per partecipare ad uno "study tour" di 5 giorni, al termine del quale sarà reso noto il vincitore. I premi previsti comprendono un anno di studio a livello post-secondario e universitario (ed eventualmente anche lo studio della lingua inglese), alloggio per un anno, circa 10-15.000 dollari australiani come contributo spese, voli di andata e ritorno ed uno stage.

Per partecipare al concorso i concorrenti dovranno creare una cartolina digitale che illustri come un'esperienza di studio in Australia possa contribuire al vostro futuro.

Tutte le informazioni saranno disponibili online attraverso il sito www.studyinaustralia.gov.au dal **1 ottobre 2013**.

Sport australiano a Varese

L'European Training Centre (ETC) dell'Australian Institute of Sport (AIS) a Gavirate (VA) non ha quasi mai interrotto la sua attività dopo un impegnativo 2012, quando ospitò molti atleti australiani durante i preparativi per le **Olimpiadi di Londra**. Il centro ha assistito gli atleti australiani delle **Olimpiadi Invernali** in vista di **Sochi 2014** e le squadre dell'AIS di **Skeleton** e di **Ski Cross** hanno definito il centro la loro casa per il Natale e il Capodanno.

Recentemente l'ETC ha ospitato molti atleti australiani, tra cui il motociclista GP **Bryan Staring**, Orica - la squadra femminile di ciclismo dell'AIS, la squadra maschile di pallacanestro su sedia a rotelle (nota come The Rollers), la squadra maschile di pugilato, la squadra di cricket AIS AFL Academy e molti altri atleti. Il centro è attrezzato anche per il golf, il tennis, la vela, il canottaggio e la pallacanestro.

Gavirate è anche la base italiana di **Orica-GreenEdge**, la squadra di ciclismo finanziata con fondi australiani e per lo più composta da staff australiano, che sta facendo un buon **Tour de France**, con vittorie individuali e di squadra. Molti ciclisti della squadra rappresentano l'Australia ai mondiali di ciclismo "Road World Championships" che si svolgerà in **Toscana a settembre**.

In fondo l'ETC sta diventando un piccolo angolo d'Australia nella provincia di Varese.



Da sinistra: il velista Tom Burton (foto di Sander van der Borch, per gentile concessione di Yachting Australia) ed il motociclista GP Bryan Staring

Artista australiano Jeffrey Smart

Jeffrey Smart, uno dei più noti artisti australiani, è scomparso lo scorso giugno all'età di **91 anni** nella sua casa in provincia di **Arezzo**. La passione per le arti figurative, in particolare per i paesaggi urbani, e l'amore per la cultura e per gli artisti italiani, lo hanno portato a trascorrere in Toscana gli ultimi 50 anni della sua vita. L'ex Primo Ministro australiano **Julia Gillard** ha detto che Smart ha garantito all'arte australiana un posto sulla mappa dell'era post-bellica e che le sue immagini di vita contemporanea sono state giustamente premiate come capolavori dell'arte moderna. L'Incaricato d'Affari **Doug Trappett** era presente al funerale a nome del Governo australiano.



Sopra: Jeffrey Smart
Foto per gentile concessione di Ermes De Zan

Nuovo visto "Post Study Work Visa"

Il Governo australiano ha introdotto un nuovo tipo di visto il "Post Study Work Visa", che permette a studenti internazionali che abbiano completato un corso universitario in Australia di rimanere a lavorare in Australia per un periodo compreso tra i due e i quattro anni. Gli studenti avranno così l'opportunità di effettuare un'esperienza professionale in Australia dopo aver completato un corso di laurea in Australia.

Per ulteriori informazioni sul **Post Study Work Visa** visitate: www.immi.gov.au/visas/students/485/ (alla voce "Post-Study Work stream") e per informazioni riguardanti lo **studio in Australia** visitate: www.studyinaustralia.gov.au

Assegnato a Baz Luhrmann il "Luchino Visconti Legend Award"

È stato assegnato al regista australiano, sceneggiatore e produttore Baz Luhrmann il premio "**Luchino Visconti Legend Award**". Il premio prende il nome dal legendario regista italiano e gli verrà conferito presso la storica residenza di Visconti il **19 luglio** ad Ischia, nell'ambito dell'**Ischia Global Film & Music Festival 2013**. Saranno presenti anche gli australiani **Anton Monsted**, produttore e musicista di diversi film di Luhrmann, e l'attore e sceneggiatore **Craig Pearce**.

Luhrmann è conosciuto per i suoi film *Strictly Ballroom*, *Romeo+Juliet* e *Moulin Rouge* ed il suo recente film, un adattamento de *Il Grande Gatsby* di F. Scott Fitzgerald, con protagonista Leonardo DiCaprio, Carey Mulligan e Tobey McGuire, che dallo scorso 10 maggio ha già incassato in tutto il mondo oltre 300 milioni di dollari.

Fra Fabian Hynes

venne chiamato a Roma dall'Australia nel **1956** per dirigere la **Farmacia Vaticana**, incarico che ha ricoperto per 50 anni. Il suo contributo è stato fondamentale per trasformare la Farmacia nell'azienda di successo che è oggi, dove egli è stato una presenza costante, offrendo i suoi esperti consigli. È stato inoltre Priore dell'ordine vaticano di San Giovanni di Dio. Nel **2006** si ritirò e tornò in Australia, dove è venuto a mancare lo scorso giugno, a Sidney. È stato ricordato in un necrologio dell'Osservatore Romano.

Scusa, ripeti..? Piccola guida allo slang australiano

Ti descrivo il mio **cobber** (*friend* - amico) Shane. Lui ha un **pò di scrub around the watering hole** (*moustache and/or beard* - baffi e/o barba), che secondo lui lo rendono irresistibile con le **sheilas** (*women* - donne). Personalmente ritengo che lui **has a few kangaroos missing from the top paddock** (*is not very smart* - non sia molto intelligente) e sia un **pò a wombat** (*fool* - sciocco). In ogni caso, quando **you're as dry as a dead dingo** (*thirsty* - hai sete) e vuoi andare al **rubbity dub** (*pub*), **he's always good for a shout** (*buys drinks for everyone* - offre sempre da bere).